

lifenesisia

インドネシア生活をもっと楽しく

SECOM



ニースの
深層

コロナ感染防止対策
在留日本人の

できないこと、できることあれこれ

6

こどもの日、大統領が
子供達の健康と幸せを祈る。……8

日本通運
NIPPON EXPRESS

**引越しは
日通**

ジャカルタ引越センター
WISMA KEIAI 3階
スラバヤ支店日本人支店長常駐

お問い合わせは日本語で! 021-4683-4553

nlil-toiawase@nipponexpress.com ウェブ: <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>

毎週木曜日発行

FREE

8月5日号

2021 / No.427

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2905-4177
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesisia.com

週刊ライフネシアより
お得な情報を届け!
LINE公式アカウントは
こちらから▶



Cover Girl

JKT48
アジジ・アサドル

ニックネーム/Zee (ジー)
年齢/17歳
出身/Tangerang Selatan
趣味/TikTokで遊ぶ
好きな食べ物/牛肉

lifenesisia

チカラ・カラワンエリアに
赴任が決った方必見!

日本人に人気のサービスアパート
電子パンフレットを一括請求!



https://lifenesisia.com/?page_id=19998



大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向け アパートメントオープン

8月1日より
入居開始

オンラインでのご案内・内見実施中
短期滞在対応可(1か月・3か月・6か月)

コロナ下でのお客様の状況に合わせ、柔軟に対応しますのでご相談下さい。

◆ 単身でも安心。新型コロナ対策プランをご用意しております。



ご家族がくるまで十分な広さ、
単身でものびのび



一部屋をご家族の荷物用ストレージとして利用しても
十分な広さでゆったり過ごせる



家族が戻られた時にすぐに新しい暮らし始められる



部屋タイプの切り替え可能

：ご家族の帶同状況に伴って契約部屋タイプの切り替えが可能です。
◆1LDK+Sプラン(例えば、一時帰国中のご家族の荷物が置けるストレージとしてご使用可能)
要相談・期間等制限あり(その他:1/2LDK→3LDK、2LDK→その他の2LDK等)

短期滞在対応

：1か月からの短期滞在にも対応可能です。(1ヶ月、3ヶ月、6ヶ月~状況に応じて延長も可能)

安心な暮らしのためのプラン8

専用通学路

チカラン日本人学校に直結、
専用通学路により、直接徒歩通学可能。
シャトルバス等の審い環境を避けられます。



医療サポート

共愛メディカルサービス、シロアム病院と
業務提携によるコロナ禍での医療受診、
自宅療養をサポートを致します



運転手付き レンタカーサービス

お好きな時間帯にご予約頂き、お好きな場所に
寄を気にすることなくお使い頂けます



ウイルス対策機能付き エアコン全戸装備



Panasonic

網戸全室完備

虫の心配がなく
換気ができる
室内環境を提供



会議室完備

個室空間で
テレワークや
オンライン会議に最適
在宅での
仕事とプライベートの
メリハリに



安全な暮らしを提供

フマキラーによる
ベストコントロール
実施



セキュリティ

ALSOK BASSによる
24時間警備体制
夜間はゲートを閉じ、
不審者をシャットアウト



日々の生活に寄り添ったテナント

教育関連施設や日系クリニックなど入居予定。
お子様がいるご家庭にとっても安心の暮らし

- Kindergarten OHANA (日系幼稚園)
- 共愛メディカルサービス (日系クリニック)
- Growink Cafe (カフェ兼物販)
- 学習塾PHI (日系進学塾)



- ジャカルタから高速道路で約1時間(IC 37km)
- チカンベック高速道路沿いの工業団地群の中心に位置し、他の工業団地へも容易にアクセス
- ASEAN最大級のAEONモール予定地至近(2022年以降オープン予定)

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。

PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

TEL : 0811-1152-554 (whatsapp有)

MAIL : sales@via-alma.com



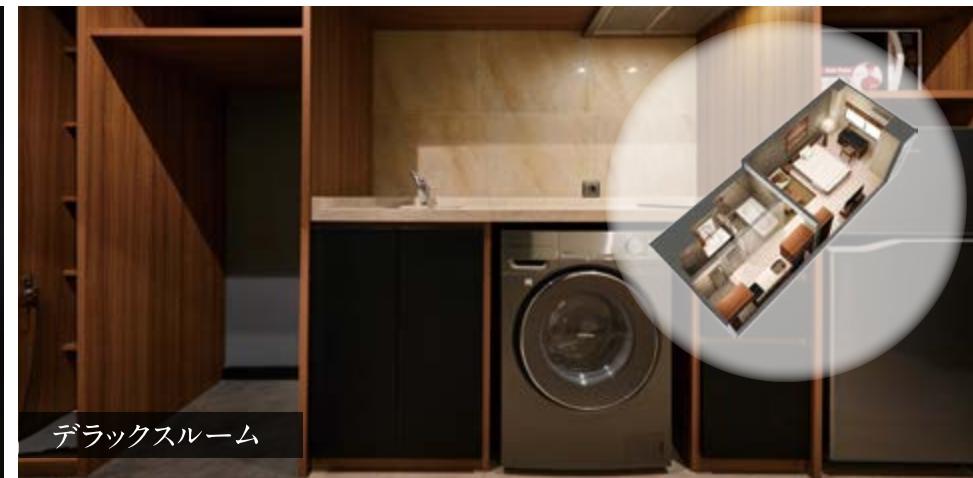
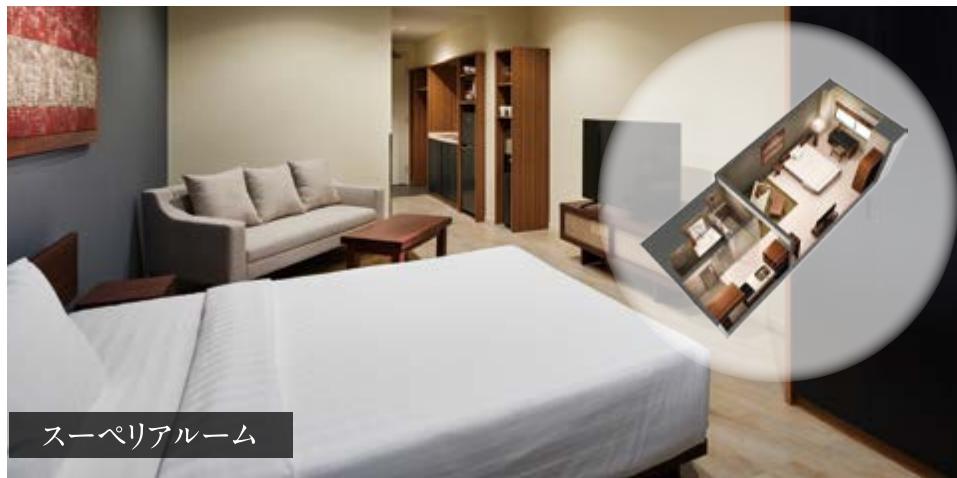
イソラスチカラ (藤田観光グループ) ショートステイ(1泊~)、長期滞在(3ヶ月~) 内覧、体験試泊受付中

即入居可



充実の施設・設備

- 露天風呂付き大浴場
- スポーツジム
- テラス付きクラブラウンジ
- ミニマート「Pi-ma」
- 日本食レストラン「SUMIBI」
- マッサージ「Bali Massage」



シティウォークへ
徒歩約5分

ドライビング
(レンジへ)
徒歩3分

リッポーチカラ内
無料送迎サービス

全室
キッチン付

1泊から
利用可能

24時間
日本語対応



アクセス

ジャカルタチカンペック高速道路
「西チカラ I.C.」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,
Lippo Cikarang, Bekasi

お問い合わせ先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名: 尾形
電話: 021-5081-3001 (代表)
021-5081-3014 (セールス直通)
E-mail: info@isoras-sa.com
ホームページ: https://isoras-sa.com

日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで
皆様をお迎えいたします

【新棟】TOWER3 イメージ
即入居可、ご見学受付中



駐在生活はどんな感じ?
～タワー3 家族編～

AXIAで暮らす1日をご紹介



共有施設・サービス (Tower1、2、3共通)

大浴場(半露天風呂あり)・サウナ・屋外プール・屋内25mプール(KIDSプール併設)・ジム・キッズルーム・スタジオルーム・プレイグラウンド・テニスコート・ジョギングコース・バーベキューコーナー・ビジネスセンター(ラウンジ・会議室)・日系警備会社による24時間警備・24時間日本語対応可

充実の敷地内テナント



021-2808-5001 reservation@ttlrv.co.id
Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→





PALM SPRINGS
SERVICED APARTMENT

パームスプリングス
第2弾

PALM SPRINGS
BURBANK
SUITES

パームスプリングスの2棟目となるサービスアパートメント
BURBANK SUITES（バーバンクスイート）が新規OPEN。
単身者からご家族向けの間取りをご用意しております。



地上7階よりチカラントエリアを望むリラックスラウンジ。開放的な空間には、カフェスペース、キッズスペースを設けました。お客様が、リラックスできるようさまざまなサービスをご用意いたします。



パームスプリングスが大切にしてきた
日本と同じような居住空間づくりを
目指しています。



キッズスペース



ゆったりとした
日本のスパのような大浴場・
サウナをご用意。
毎日の疲れをゆっくり
癒せるような空間を
設計しました。



サウナ

大浴場

パームスプリングスの
スタッフが運営チーム!
フロントスタッフ日本語OK★



ミニバザー

ヨガ教室

ボタン
が離れた
フロントスタッフへ!

お問い合わせ・資料請求 PT.Sanko Soflan Indonesia [アバマンショップ](#)

担当: 岸田 (0812)-2383-7881

右側のQRコードよりお気軽にお問い合わせお待ちしております!→

PALM SPRINGS
SERVICED APARTMENT

Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu - Cikarang Selatan
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550 Indonesia

パームスプリングスより
情報発信中



リッポーチカラントの
サービスアパートメント

パームスプリングス バーバンク スイート

NEW OPEN

新規オープン! 入居受付開始

オープン記念
特別価格にてご案内

モデルルーム内覧会受付中です。
下記の掲載以外にも部屋タイプがございます。
お気軽にごお問い合わせください。

1Bed Room 58 m²



2Bed Room 69 m²



チバトウI.C.下車すぐ
オレンジカウンティ内好立地

オレンジカウンティは、
大型のショッピングモールが完成予定。(完成時期未定)



内覧会受付中

PALM SPRINGS
BURBANK
SUITES

お問い合わせは
こちらのQRコードより





Contents

06 ニュースの深層



できること、
できることあれこれ
在留日本人の
コロナ感染防止対策

07 トレンドニュース



ブーム落ち着き
自転車価格が
大幅下落

22 我が家の食卓



なんでも巻いて
楽しもう!
ヘルシーな生春巻き
ライムの生春巻き

ニュース 06 ニュースの深層

ニュース 07 トレンドニュース

ニュース 07 インドネシアローカルニュース

ニュース 14 ASEANニュース

ライフスタイル 20 イベント・ワークショップ&習い事

グルメ 22 我が家の食卓

※外出自粛要請がでていることを鑑み、
「南緯6度の美食俱楽部」は当面の間休止致します。

LINE公式アカウントの登録はこちら▼

お役立ち情報
隨時配信中!

祝 友だち登録5,000人突破



広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 田中、豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527-7626

え! 駐在員は帰国するけど、 日本から遠隔で現場サポートを?!

その⑫緊急対応編

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

- カメラコードやイヤホンコードが一切不要!
- 音声操作による100%ハンズフリーで、遠隔作業を支援!
- 現場映像をリアルタイムに確認し、Web会議でサポート施工管理!



「RealWear」
スマートグラス
ヘルメット
装着時



製品説明については
こちらよりご覧頂けます

Mobile Innovation docomo

お問い合わせはこちらまで
PT. Mobile Innovation Indonesia
☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)
✉ info@mobileinnovation.co.id

無料トライアル絶賛実施中!

治具、金型、工具、パンチpin、ダイの
納期・価格・寿命にお困りの方、
ご連絡お待ちしております!



SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎ +66-38-027-435
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabangpom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand
担当:久原(Mr. Kubara) [日本語・英語可] ✉ r-kubara@sanalloy.co.jp ☎ +66-96-854-2973

「超硬」を日本からではなく、
タイから調達してみませんか?
日本と同じ設備で貢生産・超硬素材を「日本品質」で提供

Danamon

A member of MUFG, a global financial group

日系企業の皆さま

インドネシアでも安心の個人金融サービスをご提供

MUFGグループのダナモン銀行では、日系企業の駐在員さまのニーズにお応えする金融サービスをご提供しております。ぜひ一度お問い合わせください。



www.danamon.co.id

Hello Danamon 1-500-090

PT Bank Danamon Indonesia Tbk merupakan peserta penjaminan LPS, terdaftar dan diawasi oleh OJK.



- 日本人駐在員様向け総合金融パッケージ (主な特徴)
 - ・インドネシア全土437店以上の支店、1,415台以上のATM利用が可能
 - ・8百万ルピア/約60千円(※)以上の預金残高で、他行ATMでの現金引出100回/月まで手数料無料 (※) 為替レート1ルピア=0.075円
 - ・インターネットバンキング、モバイルバンキング"D-bank"のご提供
 - ・魅力あるクレジットカード特典 (日本食レストラン・ゴルフ場での割引等)
 - ・個別申請により、ITAS (一時在留証明書) 取得前でも口座開設が可能

- 日系企業駐在さま向けデスク
日本人駐在員様向けサポートデスク (21店舗) を設置
(詳しくはQRコードをご確認ください)



- 日系企業駐在さま向けコールセンター (全般ご照会)
インドネシア人の日本語スピーカーによるコールセンター (月曜~金曜日 8:00-17:00)
(ご連絡先 1-500-090/+62-21-2354-6100 (国外))

SAATNYA
PEGANG KENDALI



インドネシアに在留する日本人によるコロナ禍からの「脱出」が続いている。民間の企業による駐在員とその家族を対象にした「特別便」に続いて、日本にある所属会社や団体の協力で一時帰国させる企業戦士を主な対象にした「特別便」の運航。さらに一般的日本人に対象を拡大した「特別便」も限定的ながら運航されるようになってきた。

一方で日本に本社のある企業や団体に属さない個人営業やインドネシアその他の外國企業に務める在留日本人などは、依然航空券確保が難しい「定期航空便」に頼るしかなく、一般対象の「特別便」も費用が割高という。

こうした「今そこにある危機」という厳しい状況の中で「できること」と「できないこと」への見極めが問われているといえる。

在留日本人から「日本からジャカルタへ飛ぶ航空便や特別便でワクチンを運び、日本大使館で医療関係者や大使館医務官による接種は可能なか」という声が出ていて、実際に大使館に問い合わせたところ「ワクチン運搬」は難しく、大使館医務官による接種などの医療行為は、

ウイーン条約で赴任地の医師免許を医務官が所得していないため事実上できないといふことだった。

こうした問題はインドネシア以外の大企業も抱えている。ようで、タイの日本大使館が在留邦人向けの「ワクチン接種」を決めた。バンコク市内の医療機関でタイ人医師がアストラゼネカ製の接種にあたるところで特別枠として在留日本人の接種が可能になると、いう。

こうした「打開策」に関しては、ジャカルタの日本大使館もインドネシアの保健当局などをすでに検討を開始している。一方で、一日も早い実現が望まれている。

在留日本人の中には「すでに中国製ワクチンの接種を受けた」という人から「米英製ワクチン接種の道を探している」「ワクチン接種は躊躇している」「間で有料ワクチン接種の誘いがあるが高額すぎる」など様々な立場がある。

こうした在留邦人の不安や悩みを一気に解決できそうのが、タイ方式であると思う。いずれにしろ様々な選択肢があり慎重に考慮の上「最善の選択」をしてほしいと切

本人によるコロナ禍からの「脱出」が続いている。民間の企業による駐在員とその家族を対象にした「特別便」に続いて、日本にある所属会社や団体の協力で一時帰国させる企業戦士を主な対象にした「特別便」の運航。さらに一般的日本人に対象を拡大した「特別便」も限定的ながら運航されるようになってきた。

こうした問題はインドネシア以外の大企業も抱えている。ようで、タイの日本大使館が在留邦人向けの「ワクチン接種」を決めた。バンコク市内の医療機関でタイ人医師がアストラゼネカ製の接種にあたるところで特別枠として在留日本人の接種が可能になると、いう。

こうした「打開策」に関しては、ジャカルタの日本大使館もインドネシアの保健当局などをすでに検討を開始している。一方で、一日も早い実現が望まれている。

在留日本人の中には「すでに中国製ワクチンの接種を受けた」という人から「米英製ワクチン接種の道を探している」「ワクチン接種は躊躇している」「間で有料ワクチン接種の誘いがあるが高額すぎる」など様々な立場がある。

こうした在留邦人の不安や悩みを一気に解決できそうのが、タイ方式であると思う。いずれにしろ様々な選択肢があり慎重に考慮の上「最善の選択」をしてほしいと切

在留日本人のコロナ感染防止対策

できないこと、できることあれこれ

執筆：大塚 智彦（フリーランス）
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depthなどにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

射出成型機の販売

WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ!弊社のバーチャル展示会へ
www.woojinplaimm.com/exhibitions

DL-A5: 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)

TH-A5: ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)

TE-A5: 全電動式 (50トン~850トン)

VH(L)-RS: 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)



WOOJIN
PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / www.woojinplaimm.com

Jakarta Office
Jl. Let. Jend. MT. Haryono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL : +62 21 8370 1281 / FAX : +62 21 8370 1282

日本語の対応可能 (担当者 : クォン・携帯電話番号: 0812-1000-8872)

Cikarang Office
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL : +62 21 2210 4711 / FAX : +62 21 2210 4711

日本人も快適に過ごせる
インドネシア入国後隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊で
パパイヤ10万ルピア分クーポンプレゼント!





自転車の市場価格が大幅下落が続く要因のひとつである。



日本式ユニットバスや対面キッチン、網戸、戸別浄水器を備える。



死亡率を抑制している

MORESCO

潤滑油

PT. MORESCO INDONESIA

販売オフィス(ジャカルタ)

製造工場(チカンペック)

TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245

0812-9927-8089(宇佐見) usami@moresco.co.id

あらゆる潤滑油の
ご用命は
モレスコまで!

潤滑油のことなら
私にお任せ下さい!

FUJILLOY

あらゆる耐摩耗工具の実現に
力を注いでいます!!

各種金型から治工具まで
幅広く対応

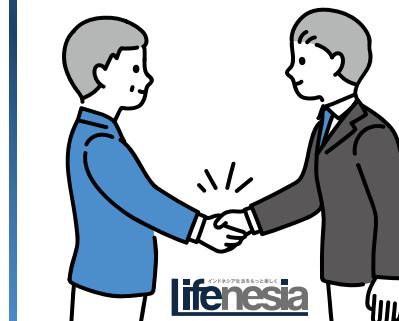
ブレス・鋳造・粉末用金型/ロール・ダイス、
刃物等工具/各種精密ゲージ/セラミックス
工具/鋼製金型・工具/超硬素材・銅タン
ク

PT.Fujilloy Indonesia ☎ 0267-8610-241
✉ kumagai.1759@fujilloy.co.id (熊谷)
✉ iizuka.2286@fujilloy.co.id (飯塚)
✉ marketing@fujilloy.co.id (BIMA ANJA FAURI)
Jl. Mitra Raya II Blok F 9B, Kawasan Industri Mitra Karawang

広告掲載のお申し込み&
お問い合わせはこちらまで

✉ info@kiuplat.com
(日本語、English、Bahasa Indonesia)

資料請求はこちらより>



工場の床塗装

株式会社染めQテクノロジ 補修に最適!

独自のナノ密着技術

工程表

染めQ

床塗装

セラミック

インドネシアの求人情報一覧



◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①営業
アート開発運営/カラ
Rp2000万~3500万
営業販促、アート等
コミュニケーション能力 当地就労経験
英語orイ語 日常会話ハバ

②経理
自動車部品製造/カラ
グローバル3000~4000万
経理役員の補佐、決算書作成
工場経理経験必須
英語orイ語 ビジネスレベル

③営業
紳士服製造/カラ
Rp5800万~8700万
既存顧客メルマガ開拓
繊維製品知識と生産知識必須
英語orイ語 ビジネスレベル

④アラウド技術者
アラウド電気メカニカル/カラ
Rp4000万
ローラウド技術指導、現場監督
アラウド電気メカニカル5年以上
英語orイ語 日常会話ハバ

⑤管理職候補
総合コンサルタント/カラ
給与は経験により応相談
部門管理、スタッフ教育、予算等
未経験者も管理職目指す可
英語orイ語 日常会話ハバ

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6
Jakarta 10220
電 021-5059-5020
郵 japan-desk@os-selhajaya.com
担当: 青柳



■JAC Recruitment
インドネシアで転職をお考えの皆様へ
こんな状況下でも求人は増えています。一度お話を聞いてみませんか?

【最新求人情報】

◎貿易管理
日系自動車関係メーカー
→貿易に関する数値管理
Rp.30,000,000~40,000,000
海外貿易管理の経験

◎総務駐在員サポート
日系不動産系企業
→駐在員サポートその他庶務
Rp.25,000,000~30,000,000
語学〇社会人経験2年以上〇

◎生産管理
日系金属系製造業
→工場内の工程管理
Rp.40,000,000~
日系工場の工程管理経験

◎営業マーケティング
日系自動車関係商社
→日系顧客の関係維持と新規
Rp.25,000,000~40,000,000
メーカー専門商社の営業経験

◎ITエンジニア
IT企業/カラ
→ネットワーク設備構築
Rp.30,000,000~40,000,000
IT実務経験3年以上

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当: 佐田 寛樹
電 08777088619(TEL/SMS/WA)
郵 Jn.id@jac-recruitment.com



転職・求人情報なら
★リーラコーン★
www.reeracoen.co.id/ja
多彩な求人情報を掲載中!
転職のご相談お気軽にどうぞ

◆お仕事のご紹介◆

①営業職
ID:49486
不動産管理会社経験、英語力
Rp3,500万前後 / 30~40歳
勤務地:カラルタ

②工場長
ID:49394
工場長経験、英語力
Rp4,000万前後 / 40~50歳
勤務地:チカラ

③品質管理職
ID:49456
自動車業界品質管理経験、ID力
Rp3,000万前後 / 20~40歳
勤務地:カララン

④営業職
ID:49450
物流業界での経験、英語力
Rp3,500万前後 / 30~60歳
勤務地:カラルタ

⑤営業職
ID:49470
IT業界経験者(営業・エンジニア問わず)、
英語力
Rp3,000万前後 / 20~30歳
勤務地:カラルタ

【お問い合わせ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
電 021-8378-2866
郵 indonesia-jp@rgf-hragent.asia
担当: 北川 / 清水 / フィカ



リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事を探しの皆様へ◆

①設備施工技術者(建設)
Rp5,000万~8,000万 車住
多様なプロジェクトのお仕事です

②建設技術者(建設)
Rp5,000万~8,000万 車住
長期的に勤務が可能です

③生産技術(製造)カラ
Rp3,000万~4,000万 車住
安定して勤務が可能です

④拠点長(カラ)カラ
Rp3,000万~7,000万
活躍の場が広がるお仕事です

⑤経理マネージャ(製造)カラ
Rp3,500万~5,000万 車住
日本本社採用も検討有

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】
問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
電 021-8378-2866
郵 indonesia-jp@rgf-hragent.asia
担当: 藤井 / 森島 / 増田



インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】
①エンジニア
建設@プロジェクト現場
条件:日常会話英語
ゼネコンでのエンジニア経験
給与:45JT~65JT

②施工管理
建設@プロジェクト現場
条件:日常会話英語
5年以上の施工管理経験
給与:45JT~65JT

③編集
メディア@JKT
条件:ビジネスレベルイ語
イ語読解力
4年制大卒
給与:20JT~27JT

④工場長
製造@JKT郊外
条件:品質管理他工場経験
ビジネスレベル イ語
給与:25JT~45JT
交通、保険、住居応相談

⑤営業サポート
物流@JKT
条件:英語/イ語日常会話
インドネシアの就業経験
給与:20JT~25JT



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長 1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証
/プリント&フォロー/ジョブの削減/ログの
保存/強制停止/特定ユーザーの印
刷禁止/ダイレクトプリントの管理

特長 2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応(TCP/IP
ポートを使ったネットワーク出力
機器に対応)/プリンタードライ
バーはそのまま

特長 3 【複合機連携】

Send to Me/ハネルカスタ
マイズ/コピー・プリントの制
限(クオータ設定)/複合機の
機能制限

特長 4 【管理機能】

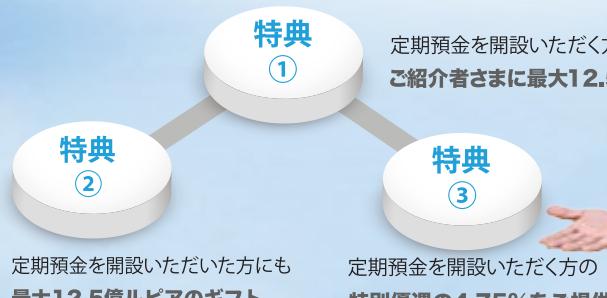
WEBブラウザを使った
管理画面/集計レポート/プリント・複合機
の状態監視

【レンタル・販売】PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)



ルピア建定期預金3大特典・COVID-19チャリティーキャンペーン

COVID-19に負けるな! 世の中を元気に! 「在宅勤務でもJトラスト銀行で稼いで、この危機を皆で乗り越えよう!」
本キャンペーンでの預金総額に対して年利0.1%相当額をCOVID-19対応の医療従事機関等に寄付致します。
少しでも現在の状況を改善すべく、是非沢山の方の御参加をお待ち申しております。



*上記は2021年8月1日現在の条件です。

日本語窓口

電話 (021) 2926 1111 (内線電話 3755) 電郵 jlink@jtrustbank.co.id
お問い合わせ受付時間 平日08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く



インフォバンクデジタルブランド
定期預金部門 第1位受賞
(Buku 2カテゴリ)



政治社会
東ジャワ州知事が
コロナ対策に関して
謝罪



政治社会
デルタ株蔓延で
外国人の出国が
相次ぐ

政治社会
新型コロナウイルスの
強力な感染力を持つ
東ジャワ州のコフィ
ファ・インダル・パラワンサ
州知事は7月21日、新型
コロナウイルスの感染対
策に関する、人々が満足
を得る成果を出せていない
と、インスタンスラムへの
投稿を通じて謝罪した。

またコフィア知事は、
ジョコ・ウドド（通称ジョ
コウイ）大統領がレベル4
活動制限を延期し、その
後状況に応じて段階的
に緩和するとの声明を
引用し「活動制限の期
間延長は、国民の生活に
とつて大変な影響がある
ことは承知している」と
の認識を示した。しかし、
パンデミックを乗り越え
るために引き続き衛生
プロトコルの順守とワク
チン接種を行い、政府機
関と協力してほしいと呼
びかけている。

コロナ対策に関して謝罪した。
またコフィア知事は、
ジョコ・ウドド（通称ジョ
コウイ）大統領がレベル4
活動制限を延期し、その
後状況に応じて段階的
に緩和するとの声明を
引用し「活動制限の期
間延長は、国民の生活に
とつて大変な影響がある
ことは承知している」と
の認識を示した。しかし、
パンデミックを乗り越え
るために引き続き衛生
プロトコルの順守とワク
チン接種を行い、政府機
関と協力してほしいと呼
びかけている。

7月1日から23日まで
にスカルノハッタ国際空
港からインドネシアを
出国した外国人の数が
総計1万612人に上っ
た。その内訳は、日本人
が最も多く2380人、
中国人2053人、韓国人
1432人、米国人1
251人、フランス人77
人、英国人654人、
ロシア人625人、ドイ
ツ人533人、オランダ
人467人、サウジアラ
ビア人442人だった。

保健省は6月から、
60歳以上の外国人、教
育機関の外国人、外
政府機関やNPO所属
の外国人を対象に、無料
のワクチン接種を開始し
ている。しかし、実際に
は身分登録番号（NI
K）の提示を求められる
など、外国人がワクチン
接種を受けることが困
難な状況が続いている。

またこの地震でアンバ
ナ周辺の変電所が影響
を受けて約2万940
0戸が停電したが、國
營電力会社（PLN）に
よると、地震発生の翌日
午前2時頃に復旧した
という。

このほど、同社の202
1年上半期（1～6月）
の決算において、純利益
が前年同期から15.85%
減少し、3兆400億ル
ピア（約2億1000万
米ドル）に落ち込んだと
明らかにした。新型コロ
ナウイルスの流行拡大
を受け、国内の日用消
費財（FMCG）市場の
需要が落ち込んだこと
が影響した。また上半
期の売上高は20兆17
00億ルピアとなり、前
年同期から7.33%のマ
ラスとなりた。

「コロナ禍で
プラスチックごみ削減
の実現において、純利益
が前年同期から15.85%
減少し、3兆400億ル
ピア（約2億1000万
米ドル）に落ち込んだと
明らかにした。新型コロ
ナウイルスの流行拡大
を受け、国内の日用消
費財（FMCG）市場の
需要が落ち込んだこと
が影響した。また上半
期の売上高は20兆17
00億ルピアとなり、前
年同期から7.33%のマ
ラスとなりた。

スチックごみもコロナ禍
に活路を見出した事業
者もいる。そのひとつが
「パケット・インサン」と呼
ばれる自主隔離プラン
を提供する事業者であ
る。自主隔離をするた
めの個室を提供するホ
テル業界に限らず、ビタ
ミン剤、医薬品、必需品
などを「自主隔離セッ
ト」としてeコマースを活
用して販売する業者、
フレーバー・インドネシアは
などがコロナ禍において
も商機を得ている。

ホテルの「自主隔離プラン」は、基本は無症状
患者または軽症者を対象としており、身分証
(KTP)やPCR検査陽性証明書の提出が義務付
けられている。1日3回の食事とランドリ
ー、ビタミン剤は無料で
プランに含まれている
ケースが多い。病院と提
携しPCR検査を実施
しているホテルもある。

3回の食事とランドリー、ビタミン剤は無料で
プランに含まれている
ケースが多い。病院と提
携しPCR検査を実施
しているホテルもある。

<p

利益は3247万米ドルで、世界経済の低迷から業績が大きく落ち込んだ前年同期の451万米ドルから7倍に拡大している。

同社は「われわれは、わが社が2021年末までポジティブなトレンドを維持できるとみていい」と説明した。

セスできる体制を確保し、同国の労働力の多くを占める零細企業・超零細企業の事業拡大を後押しする意向だ。

政府はこれまで、持株会社の立ち上げに向け、金融会社Permodalan Nasional Madani (PNM)と質屋事業を展開するPegadaianの持ち株を譲渡した。

新設の持ち株会社は、零細企業だけではなく、超零細企業にも融資を提供する見通しだ。零細企業は年間総収入が20億ルピア未満、超零細企業は年間総収入が3億ルピア未満の事業者

政府は7月、マイクロファイナンスに特化し成長後押し

ドネシアの現地教員等と協働で、後期中等教育の生徒が関数電卓を用いながら主体的に学べる探究型授業の開発を進めていく予定。

同社は学校現場での関数電卓の普及を図る「GAKUHAN」活動をグローバルで展開して

おり、インドネシアでは2008年に活動を開始した。関数電卓の活用を通じて、考える力や問題解決能力の養成を重視した授業の定着を図るとともに、その延長

導入を計画している。

CEシリーズ「PC2

0010M0」は、従来

機の品質と耐久性を継承しつも、エンジンを4

気筒にするなど都市土

木等の作業に特化して

仕様を最適化。これに

よつて、低燃費化および

本体価格を低く抑える

ことを実現した。標準

シリーズ「PC210.1

0M0」とあわせ、2機

種を東南アジアにおける2モデルライン戦略と

位置づけて商品展開を

していく。

日系企業

カシオ、関数電卓で人材育成支援

カシオ計算機株式会

社は、インドネシアおよ

びタイでの数学教育事

業が、日本型教育事

外展開を推進する「文

部科学省EDU-Portニ

ッポン応援プロジェクト」

に採択されたと発表し

た。7月より順次、イン

ドネシアの現地教員等

と協働で、後期中等教

育の生徒が関数電卓を

用いながら主体的に学

べる探究型授業の開発

を進めていく予定。

同社は学校現場での

関数電卓の普及を図る

「GAKUHAN」活動

をグローバルで展開して

東南アジアの他の国への

発売地域を皮切りに、

導入を計画している。

CEシリーズ「PC2

0010M0」を発売

すると発表した。今回

の発売地域を皮切りに、

東南アジアの他の国への

導入を計画している。

CEシリーズ「PC2

0010M0」は、従来

機の品質と耐久性を継

承しつも、エンジンを4

気筒にするなど都市土

木等の作業に特化して

仕様を最適化。これに

よつて、低燃費化および

本体価格を低く抑える

ことを実現した。標準

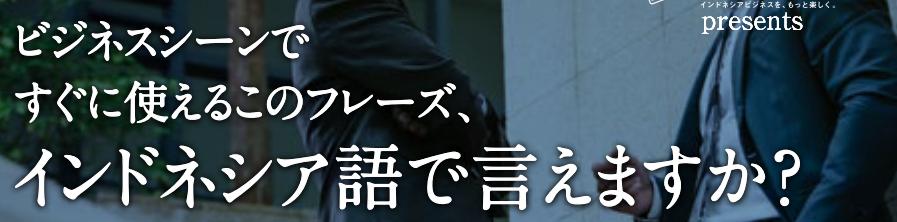
シリーズ「PC210.1

0M0」とあわせ、2機

種を東南アジアにおける2モデルライン戦略と

位置づけて商品展開を

していく。



[今回のテーマ] 飲食店でのやりとり

check1. ○○してもいい
(_____)saya coba?
試してみてもいいですか。

check2. お会計を!
M(_____, _____)

クイズの解答・使用シーンは
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く!
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから



mobrent  X DEOFACTOR®
Personalizing Your Experience Casa deodorant & bacteriostatic

独自の新型コロナ対策



チカラ: 0821-1464-8713 sato@mobrent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ: 0812-9850-3632 kinuko.kuge@mobrent.id (久下 / クゲ)

で、世界経済の低迷から業績が大きく落ち込んだ前年同期の451万米ドルから7倍に拡大している。

同社は「われわれは、わが社が2021年末までボジティブなトレンドを維持できるとみている」と説明した。

政府はこれまで、持ち株会社の立ち上げに向け、金融会社Permodalan Nasional Madani (PNM)と質屋事業を展開するPegadaianの持ち株を譲渡した。

新設の持ち株会社は、零細企業だけではなく、超零細企業にも融資を提供する見通しだ。零細企業は年間総収入が20億ルピア未満、超零細企業は年間総収入が3億ルピア未満の事業者

政府は7月、マイクロファイナンスに特化し成長後押し

ドネシアの現地教員等と協働で、後期中等教育の生徒が関数電卓を用いながら主体的に学べる探究型授業の開発を進めていく予定。

同社は学校現場での関数電卓の普及を図る「GAKUHAN」活動

をグローバルで展開して東南アジアの他の国への導入を計画している。

CEシリーズ「PC2

0010M0」は、従来

機の品質と耐久性を継承しつも、エンジンを4

気筒にするなど都市土木等の作業に特化して

仕様を最適化。これによつて、低燃費化および

本体価格を低く抑えることを実現した。標準

シリーズ「PC210.1

0M0」とあわせ、2機

種を東南アジアにおける2モデルライン戦略と

位置づけて商品展開をしていく。

CEシリーズ「PC2

0010M0」を発売

すると発表した。今回

の発売地域を皮切りに、

東南アジアの他の国への

導入を計画している。

CEシリーズ「PC2

0010M0」は、従来

機の品質と耐久性を継承しつも、エンジンを4

気筒にするなど都市土木等の作業に特化して

仕様を最適化。これによつて、低燃費化および

本体価格を低く抑えることを実現した。標準

シリーズ「PC210.1

0M0」とあわせ、2機

種を東南アジアにおける2モデルライン戦略と

位置づけて商品展開をしていく。

CEシリーズ「PC2

0010M0」を発売

すると発表した。今回

の発売地域を皮切りに、

東南アジアの他の国への

導入を計画している。

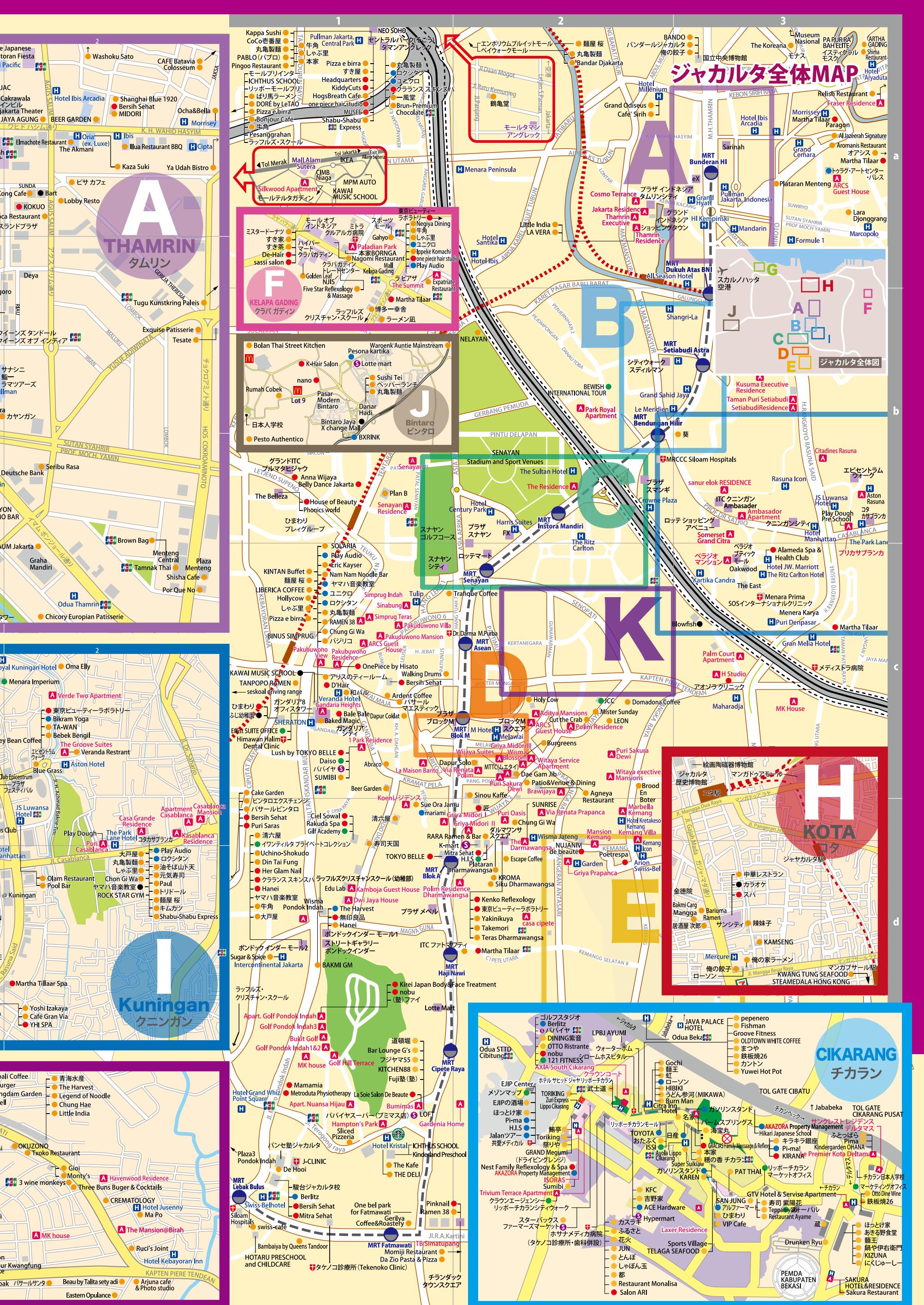
CEシリーズ「PC2

0010M0」を発売

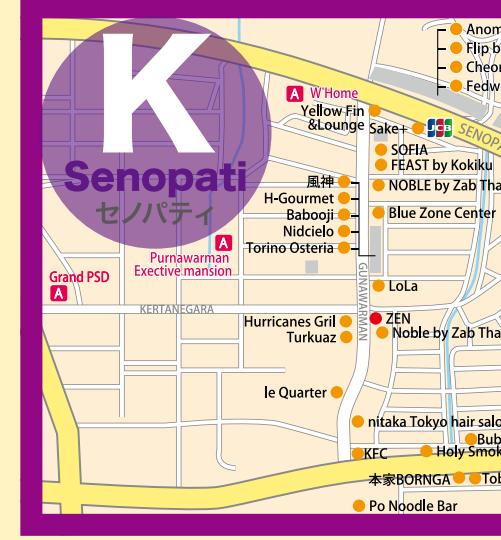
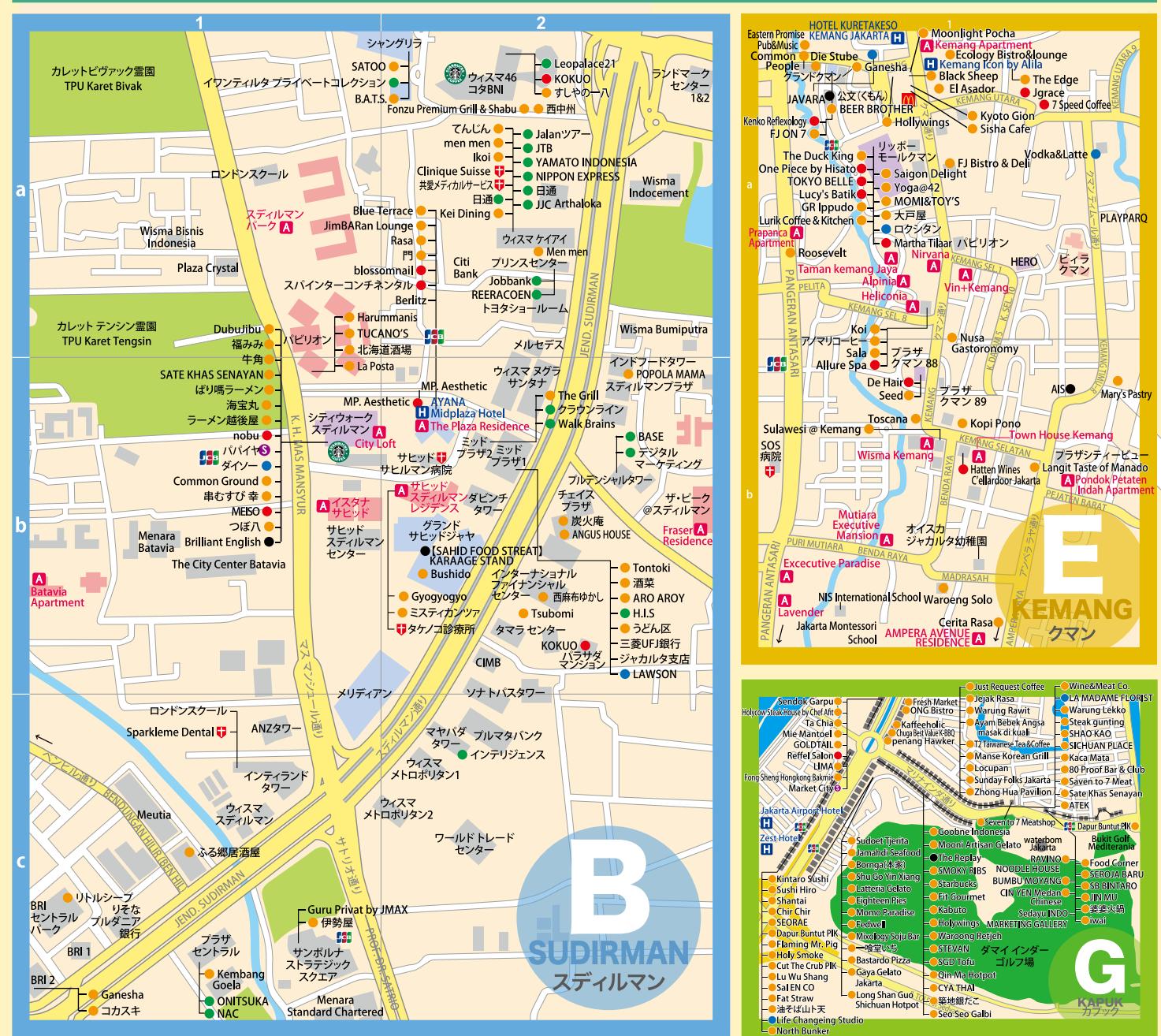
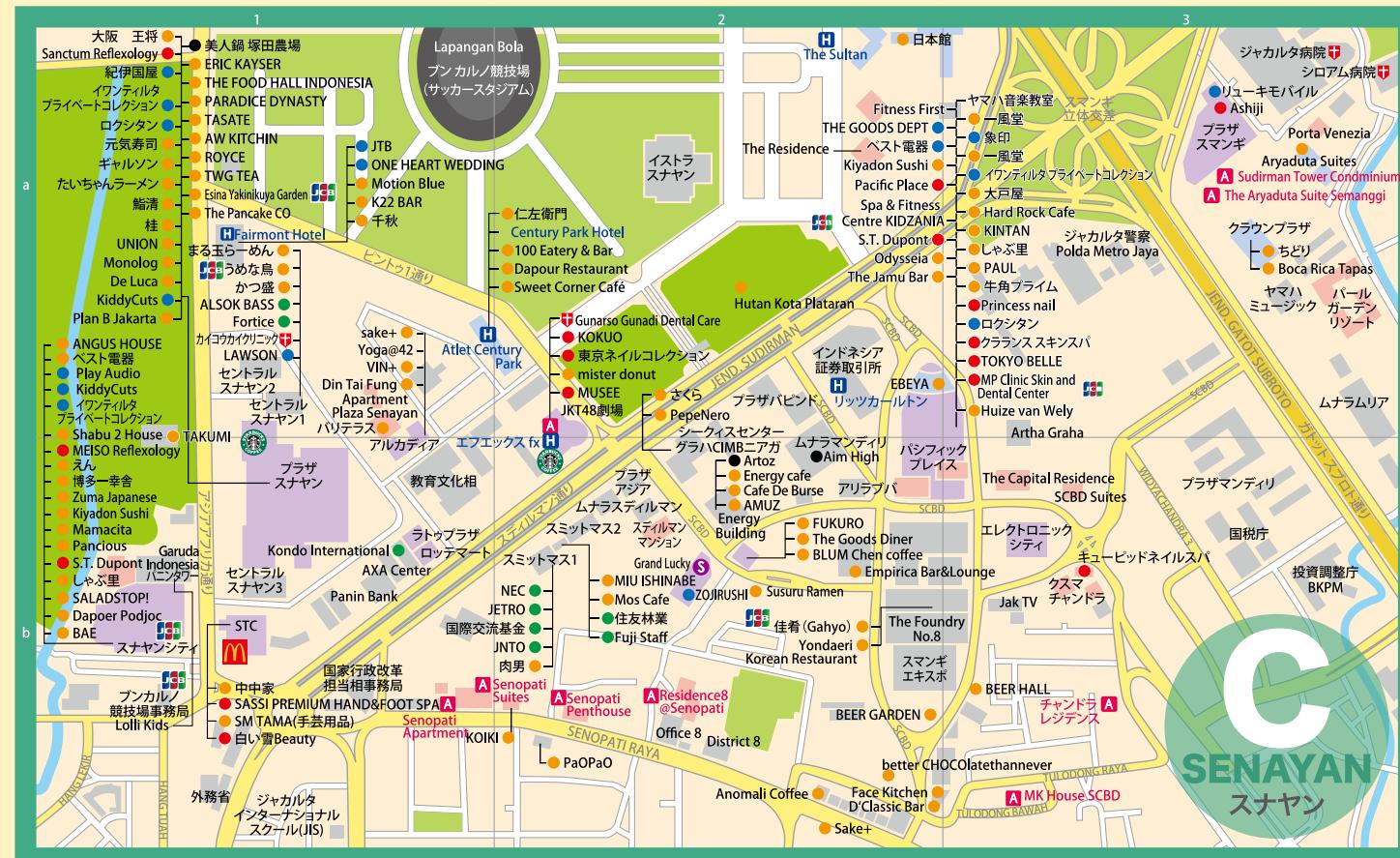
すると発表した。今回

の発売地域を皮切りに、

東南アジアの



ジャカルタ全体MAP



ベトナム
ケア21、
介護教育担う
孫会社を設立

介護サービスを提供する株式会社ケア21は、同社が100%出資するベトナムの子会社が、子会社(ケア21の孫会社)を設立すると発表した。

ベトナムの子会社が、子会社(ケア21の孫会社)を設立すると発表した。ハノイ市に拠点を置くCompany Limited社は、孫会社Care21 Vietnam Education社(仮称)に100%出資する。

新しく設立する孫会社では、技能実習生や留学生への現地教育を提供する。現在は外部に委託している現地教育を担うことで、介護の現場でより実用的な日本語教育、日本と同様の技術的指導を行えるようになる。これにより、日本においても質の高い介護サービスの提供を目指す。

シンガポールの2歳未満の乳幼児10人中9人は毎日、成人の監視無しにスクリーンタイム(携帯電話やタブレット機器な

ラブ・リスト(Jack Crab Resto)』という店名のレストランが提供する激安カニのポップアップ広告に引っかかったと伝えている。偽広告をクリッピングすると、値段が29.99ドルから最安で9.99ドルに値下げされた方に数種類ほど掲載されたサイトに転送され、(代金を)クレジット/デビットカードで支払う際にワンタイムパスワード

注力する事業は主に飲食小売業界の商品のeギフト化および流通、対し各種デジタルマーケティングのインセンティブとしてeギフトを販売す

2つ目は、国内の法人に生コホート調査(定期間内に生まれた人口集団が対象の追跡調査)だ。当地の乳幼児は早くれば生後半年から電子画面に定期的に触れていくといふ。また、2歳未満の子供の過剰なスクランタイムはその後の成長過程において、肥満、高血圧や情緒不安定の原因となり得る座りが連性があることが示された。

激安カニの偽販売広告をはじめとする65ブランド以上(2021年6月末時点)と契約し、法人向けにeギフトの提供を開始している。

新規コロナウイルス感染症(COVID-19)禍で、生鮮食品を支給する企業員が家族で十分な野菜が摂れるようになると5~6日分で10キロの生鮮食品を支給していく。他にも、飲食(F&B)や小売業界の企業でも同様の福利厚生を実施している。なかには生鮮食品のみならず、日用品やコメなどを支給する企業もある。

さらに、リモートワークの長期化によって従業員の身体的、精神的な健康に影響が生じうるとして、専門家によるメンタルヘルスのカウンセリングを行なう企業もある。

シンガポールの2歳未満の乳幼児10人中9人は毎日、成人の監視無しにスクリーンタイム(携帯

tion Corporationとの合弁会社ギフトメコンを設立したと発表した。ベトナムへの進出は、マレーシアに続き東南アジアで2カ国目の事業展開となる。

注力する事業は主に飲食小売業界の商品のeギフト化および流通、対し各種デジタルマーケティングのインセンティブとしてeギフトを販売す

う。購入したカニが届くことをなく、被害者は自分の銀行カードが不正利用されてから詐欺にあつたと気付いたとのことだ。警察は過剰な値下げには疑いを持ち、信頼できる販売元からの注意を呼びかけている。

COVID-19禍で、同社は複数のプロジェクトが無期延期になるなどの影響があつたが、今後も食品の買い出しが困難になつてゐることから、この制度を始めた。ロックダウン措置のなかで生鮮食品の買い出しが困難になつてゐることから、この制度を始めた。

RGF HR Agent Indonesia

まだここにない出会いを、インドネシアで。RGF
当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

STEP 1 HPの登録画面で項目を入力後送信
STEP 2 弊社コンサルタントからご連絡?
STEP 3 面接調整から内定までをサポート

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです
人材をお探しの企業様は、こちらへご連絡ください
indonesia@rgf-hragent.asia 62-21-8378-2866

PT. REERACOEN INDONESIA
REERACOEN INDONESIA
Wisma KEIAI Building 17th Floor
Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220
担当: 遠藤 日本語、英語、インドネシア語可
ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

lifenisa 14

シンガポール 乳幼児期の無制限 スクリーンタイム 発育問題と関連..	ベトナム ケア21、 介護教育担う 孫会社を設立
シンガポール 乳幼児期の無制限 スクリーンタイム 発育問題と関連..	ベトナム ケア21、 介護教育担う 孫会社を設立



ホーチミン市ではロックダウン(都市封鎖)措置が講じられるなかで、多くの企業が福利厚生として従業員に生鮮食品を支給し、好評を得ている。

Pencil Group社は、キヤウドやハーバン、シンヘチマなどの生鮮食品を従業員1人当たり毎週6キロを支給しており、ロックダウンが解除されるまで続ける計画だ。

同社の最高経営責任者(CEO)グエン・ティエン・フイ氏によると、ロックダウン措置のなかで生鮮食品の買い出しが困難になつてゐることから、この制度を始めた。ロックダウン措置のなかで生鮮食品の買い出しが困難になつてゐることから、この制度を始めた。

RGF HR Agent Indonesia

黒田 美加
チカラシエラ常駐

黒田美加

製造業人材は
JACリクルートメントへ

法人設立コンサル支援
会社設立/就労・滞在許可/労務・労働問題/各種ライセンス/進出前リサーチ

人材採用支援
日本人(営業、管理部門、専門職、管理職、インドネシア人(日本語堪能者、専門職、管理職へエグゼクティブ)

アウトソーシング
経理・会計・財務・給与業務代行 EWEサービス

求人情報は QRコード または www.jac-recruitment.co.id で検索!
JAC Recruitment Indonesia
黒田直通 0813-1004-4401
Mika.Kuroda@jac-recruitment.com
6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920

QRコード

まだここにない出会いを、インドネシアで。RGF
当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

STEP 1 HPの登録画面で項目を入力後送信
STEP 2 弊社コンサルタントからご連絡?
STEP 3 面接調整から内定までをサポート

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです
人材をお探しの企業様は、こちらへご連絡ください
indonesia@rgf-hragent.asia 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

インドネシアでの人材採用支援なら
リーラコーン

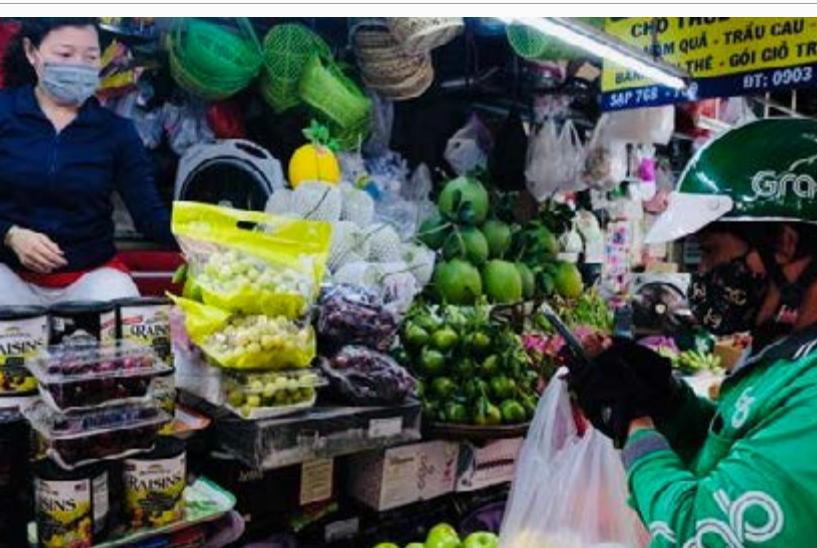
REERACOEN INDONESIA
Wisma KEIAI Building 17th Floor
Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220
担当: 遠藤 日本語、英語、インドネシア語可
ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

お客様の採用成功にコミットします!
お友達紹介キャンペーン実施中!
海外10カ国20拠点、
日本78拠点の
ネオキャリアグループ

お友達をご紹介頂いた方には
Rp.3,500,000プレゼント!
詳しくは、
campaign@reeracoen.co.idまで
お問い合わせください。

シンガポール 再確認 両国の協力関係を	7月27日、米バイデン政 権高官として東南アジア を初めて歴訪中のオース ティン米国防長官と当地 で会談した。両氏は、両 国間の長年にわたる極め て良好な防衛関係を再 確認。
月間で、フーコック島(キ エンザン省)で実施する 予定だ。	用は今年10月から6カ 月間で、フーコック島(キ エンザン省)で実施する 予定だ。

シンガポール デビットカード 所有が増加 ティーンエイジャー	輸送体制、救急医療体 制などが盛り込まれて いる。
デビットカードを所有 するティーンエイジャー が増えているが、コロナ禍 に伴いオンラインショッピ ングが急拡大しているこ とを考慮すると、親が子 どもに行う消費者教育 がより一層重要だ。国内 金融大手OCBC銀行 によると、年齢16～18歳 の若者の約50%はデビッ トカードを持っており、 5年前の33%から増加 した。また、DBS銀行 は16～20歳のデビット カード契約者は12万人 余りで、シンガポールに住 む当該年齢層のおよそ 半分を占めるという。一 般的に、デビットカード は16歳以上から利用が 可能だ。OCBC銀行の カード事業部幹部は、「 銀行口座やデビットカ ードを持つことは、ティ ンエイジャーが金融知識 を深めたり、将来に向け て貯金したり、お金のやり くりや買い物習慣を学 んだりする上で有効な 手助けになり得る」と話 し、「ティーンエイジャー に貯蓄の重要性を教 えると共に、出費を抑える 習慣を身に付けさせる ことが大切だ」と続けた。	Grab、農家の救済 プログラムを実施 ベトナム



Grab、農家の救済 プログラムを実施 ベトナム	物のサプライチェーンが 打撃を受け、全国の農 業従事者は農作物の流 通面でさまざまな困難 に直面している。「Grab Connectプログラム」で は、支援策の第1弾とし て、6月10日から北部バ クザン省の特産品のライ チ300トンをGrabの オンラインプラットフォー ム「GrabMart」で予約 購入の受付を開始した。 このように、Grabアプリ を通じて農業生産者と 消費者の架け橋となつ て農作物の安定的な市 場を確保し、Grabの宅 配ネットワークを通じて 迅速な輸送を実現する。 またGrabの提携ドライ バーにとっても就業機会 が増える」と、収入アッ プのチャンスとなる。
--------------------------------	--



急な人員不足はありませんか? 短期派遣でも対応可能です。

✓ 社内感染が拡大、生産を止めない対策として人員が必要

✓ 派遣期間は最短1日から可

✓ 現場オペレータ・事務スタッフともに対応可

✓ 最短ご連絡の翌日から派遣

OSセルナジャヤは、コロナ渦中の様々な雇用問題に対応しております。

詳しくは弊社までご相談ください。hamada@os-selnajaya.com (濱田)
携帯番号 0878-8943-2189 (濱田)



ジャカルタオフィス

Menara Astra, 55th Floor,
Jl. Jendral Sudirman, Kav. 5-6,
Jakarta, 10220
+62-21-5059-5020

海外30か国国内7拠点



チカラム支社 カラワン営業所 バンドゥン支社

人材サービス
・人材紹介・人材派遣・業務請負・技能実習生

経営サポート

・会社設立・許認可申請・給与計算
・人事コンサルティング・ビザ

教育・言語

・英語&インドネシア語レッスン
・日本語教育・学校
・通訳・翻訳・留学サポート



インドネシアの
ビジネス関連情報を
Twitterにて
配信中です。



ベトナム
外国企業、
サプライヤーとしての
ベトナムに注目

商工省貿易促進局によると、4月以降に外国企業からベトナム企業に對して原料・資材調達の問い合わせが増加している。特に多いのは、米国、中国、タイ、ロシアなどの企業だ。

idgepathway社はべトナム貿易促進局を通じて食品加工や菓子製造部門でサプライヤーを探している。またタイのCentral Group傘下のThaïwatsaddu社は、建設資材や電気設備、家庭用品、さらにロシア企業は医療用手袋など、また中国企業は冷凍エビなどの一次加工食品の大口かつ長期契約が可能なサプライヤーをそれぞれ探している。

これらの企業はサプライヤー候補のベトナム企業に対し、大規模な生産体制かつ迅速な製品の

供給、品質の確保を前提とした上で、安定的な製品の供給を求めている。経済アナリストらは、ベトナムが外国企業から

資材調達先として注目される理由について、◇国際市場におけるベトナム製品の認知度の上昇、◇外国企業のベトナム投資の増加に伴うベトナム製品の輸出増などを挙げている。また新型コロナウイルス感染症(COVID-19)禍でのステイホーム需要により、日曜大工や料理関連製品の需要が拡大したことも一因だとしている。

シンガポール ジユロン漁港の コロナクラスター 発生 生鮮市場に影響 スーパーに長蛇の列

自動車部品の
生産を検討へ

金属パイプの塑性加工技術を用い、自動車や産業用ロボット等に用いる金属パイプ部品の製造販売を手掛ける株式会社チユーブフォーミングは国内に3つの工場（横浜工場、静岡工場、長野工場）を有するが、年々価格競争が激しさを増す中で、コスト削減によ

したことが、シンガポール入国管理局が公表した2020年度版『出生／死亡届報告書』で分かった。本データは両親のうち少なくとも片方がシンガポール人または当地永住者の新生児を基にしたもの。2020年に第二子を出産した(前出の条件に該当する)女性のうち、大学の学位を持つ人は61.5%に達した。2015年はこの割合が

社で、昨年にはベトナム
第3工場を建設し、生
産力の拡大とコスト削減
を進めている。

シンガポール
新米ママ

高齢・高学歴化進む

高齢・高学歴の初産者
が増えている。昨年は当
該新米ママの平均年齢が
31歳となり、2015年
の30・5歳から上昇した

スト削減を目的として、親会社である株式会社テクノフレックスのグループ会社である「TF(VIE TNAM)CO.,LTD.(以下、TFベトナム)」に、部の自動車向け金属パイプ部品の生産を委託するについて検討を開始した。

TFベトナムは、テクノフレックス向けに金属製のフレキシブル継手等を生産する海外の製造会

る価格競争力の強化が課題となつており、以前から対策を検討してきたという。

こうした中、同社はコ

テクノロジー系スタートアップ、
国内投資すすむ

5月31日、ベンチャーキャピタルのDoresures社およびベトナム家イノベーションセンターは、2020年のベトナムにおけるテクノロジーベーションおよび投資に関するレポートを発表した。

それによると、20年にはベトナムの

んだ一方、死亡数は
に。2020年に生
た赤ちゃんは3万。
0人で、前年の3.5
7.9人から1.8%
した。研究者らは女
初産年齢が上昇し
るのに加え、年齢に
生殖能力が低下す
とを考慮すると、女
人当たりの子供の
減るとの見解を示し

出生／死亡数累計
された。昨年は出生
報告書では2020
53・5%だった。ま
と10年間で最少に落



贅沢で快適、
スタイリッシュな
生活を。

会社やサークルなどの催事に! 最大300名まで収容可能なファンクションルームもご利用いただけます!



Jl. Metro Pondok Indah Blok III
BB Pondok Indah, Jakarta 12310

地図 全-d-1

TEL 021-766-1122/1133
FAX 021-765-8611/8512
Email : info@piga.co.id



設備・サービス

- BBQエリア・プール・ジョギング&ランニングトラック・ミニサッカー場・フィットネスセンター&エアロビクスクラス・テニスコート・屋内バスケット&バドミントンコート・卓球場・ポンドックインダーモールまでの無料送迎・子どもの遊び場・60チャンネルのマルチシステム、ケーブルテレビ・ランドリー&ドライクリーニングサービス・専用駐車場・24時間セキュリティ&エンジニアサービス・ビジネスセンター(8:00~17:00)・コンビニエンスストア2店・レストラン・コーヒーショップ・美容院・薬局・学習塾・レンタルビデオショップ・サッカースクール

登録無料



lifenesis

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

ほしい情報がまとめて読める メールマガジン サービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ

Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。

届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

- 最新ローカル・
日系企業関連ニュース
- イベント・セミナー情報
- 毎週更新!人材情報



トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による

住居紹介・生活インフラサポート

- ✓ 担当部門(総務/人事)に代わり、**ワンストップ**でアパート探し、生活立ち上げ
(メイド・浄水器手配、入居後のトラブル対応までフルサポート)
- ✓ 日系各社 駐在員・家族の**豊富な受入れ経験**
- ✓ ジャカルタ~チカラソ日本人向け物件を網羅



主なサービス 住宅(アパート・軒家) / ビザ / 車両リース / ドライバー派遣 / 航空券 / 空港エスコート / ホテル / 口座開設 / 携帯電話手配 等
PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE
☎ 021-8990-2616 【担当】藤木 / レニ / ドニ *日本語対応
✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp <https://timscorp.co.id/jp>



トラブル対応



銀行口座開設



日本のケーブルテレビ



メイド

MAISON MAP メゾンマップ不動産

物件情報・資料お問い合わせは

www.maisonmap.com



長山
0822-2068-7756
maisonnagayama@gmail.com



坂井
0878-8071-5917
maisonsakai@gmail.com



渡辺
0812-8643-1150
maisonwatanabe@gmail.com



川瀬
0812-8938-4553
maisonjtkawase@gmail.com

効率的なアパート探し

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。
「効率的なアパート探し」をモットーに駐在員の暮らしをサポートしています。



スピード第一

をモットーに全員が取り組んでいます。アパート情報から下見まで、何でもご相談ください。



仲介手数料無し!

貸し主のみからいただく制度をとっているので、予算そのままで物件探しができます。



チカラソ方面でも、

常駐スタッフが下見もアフターケアも早急に対応!

ベトナム
自転車ユーナーが
増加
～新型コロナ、
エコライフ志向が
後押し～

自転車を利用する人が増えている。

臨時休業となつたのを機に自転車を購入し、それ以来は10キロメートル圏内であれば自転車で出かけている。

AEON Vietnamでは自転車の売上が伸びており、時期によつては前年同期比約200～300%増を記録していく。

おだ Giant International
onalの代理店である
Vong Xanh社による
COVID-19禍による

ドンで購入、現在も買い物の時などに使っている。Tさんの知人3人もCO VID-19禍で自転車を購入、中には約1000万ドンの自転車を購入してタイ湖周辺をサイクリングしている人もいる。Vong Xanh社は2013～4年前から好調だ。国内の自転車市場は大幅に増加したという。人が増え、売上高が大幅に隔離措置を機に、昨年の第2四半期ごろから単独スポーツをする

るという。9年時点では、ベトナムに小規模店舗が大半を占めていることに着目し、自転車のオンラインショ

A red bicycle basket attached to the front of a bicycle.

A row of bicycles parked in a garage. The bicycles are of various colors and models, including a red one and a blue one. They are parked in a row, facing the same direction. The garage floor is made of concrete and has a few small puddles of water on it. The background is dark and out of focus.

A yellow metal rack in a store displays several children's balance bikes. The rack is organized into two levels, with some bikes standing vertically and others horizontally. The bikes have different frame colors including red, blue, and orange. The store has a green carpet on the floor and a white tiled wall in the background.

またAEON Vietnamでは、自転車のオンラインショッピング「xedien.vn」を開設した。

B住宅エリアでの花火およびシンガポール軍のパラシュート降下部隊によるパフォーマンスは中止されることになった。

大を図りたいとしている 星系エネルギー企業 シンガポール

A red vertical bar is positioned on a white background, with a blue gradient area above it.

世界最大級の 浮体式太陽光発電 ファーム建設

23

請求!

れしい
くさん!

日本人に人気の サービスアパート 14選！ 電子パンフレットを一括請求！

The image consists of three circular icons with red borders. The first icon on the left shows a bright living room with a sofa and a large window, with the text '広めの1ベッドルーム' (Spacious 1-bedroom) overlaid. The middle icon shows a woman in a yellow shirt playing with a child, with the text '子育てにピッタリ' (Perfect for parenting) overlaid. The third icon on the right shows a swimming pool with lounge chairs, with the text '充実した設備・仕様' (Fully equipped facilities and specifications) overlaid.

その他うれしい 設備がたくさん!

簡単ステップで、サービスアパートからパンフレットをメールでお届け!

各物件情報の最後に、
無料の電子パンフレットの
ご希望選択ボタンがあります。

ご希望の場合「希望する」を選択し、フォームよりお申し込みください。

メールにて電子パンフレットをお送りいたします。

今すぐWEBページへアクセス!

https://lifenesia.com/?page_id=19998



ジャカルタの不動産情報一覧



価格競争力に絶対の自信あり
最適な住居及びオフィスを
ご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(サ込)/m²~

アパート

①アナンダマヤ
2B Rp 34M(131m²)~
②District8
1B Rp 25M (70m²)~
③プラザレジデンス
2B Rp 22M (105m²)~
④ボタニカ
2B Rp 31M(157m²)~
⑤1パークアベニュー
2B Rp 26M (137m²)~
⑥ラ・メゾン・ノリット
2B Rp 32M (137m²)~
⑦セテアブディ SkyGarden
2B Rp 18M (63m²)~
⑧ホントック インガ Golf APT
2B Rp 28M (185m²)~
⑨ホントック インガ Residence
1B Rp 22M (80m²)~
⑩サウスヒルズ
1B Rp 17M (68m²)~
⑪パクボノ スプリング
2B Rp 34M (148m²)~
⑫パクボノ ハウス
2B Rp 31M(117m²)~
⑬パクボノ ピュー
2B Rp 26M (140m²)~
⑭パクボノ レジデンス
2B Rp 26M (140m²)~

※成約・紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】

問 BSI Property
☎ 021-29039787
☎ 021-29330385
☎ 0812 81255907(日本人)
✉ info@bsi.asia



CROWN AGENCY™
ジャカルタでもカランでも
安心、信頼のクラウンへ!
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人の好みに合った豊富
な物件数が自慢!」
「納得の物件が見つかるまで
何度もご案内致します!」

ジャカルタ単身者向け物件
★Denpasar Residence
モール隣接、買い物至便
1BR(53m²) Rp.13Juta~

★Pondok Indah Residence
モールへ徒歩圏内の新築物件
1BR(80m²) Rp.20Juta~

★Sahid Sudirman Residence
City Walk, パンペイア徒歩圏内
1BR(58m²) Rp.14Juta~

★Casa Grande Residence
モールへ徒歩圏内、チカラ向
1BR(51m²) Rp.13Juta~

★Branz Simatupang
南高速至近の新築物件
1BR(64m²) Rp.18Juta~

その他、格安物件多数あり
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™
担当: 家本、大盛、友綱(チカラ)
住 Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021 2357 9858(9line)
☎ 08111459858(日本人)
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品販取り
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 08111459858(大盛まで)



チカラでのお部屋探しなら、
当社へお任せ!
24時間日本語対応可能です!
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!
ご入居後のトラブルも対応
お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレ
ゼント!
ディスカウント Rp 2,000,000まで!!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE
1BR 38m²
Rp6Juta/月 70juta/年
1BR 55m²/2BR 58m²
Rp10Juta/月 115juta/年
2BR or 3BR 75m²
Rp16Juta/月 192juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY
Studio 25m²-35m²
約Rp9Juta/月~ 約 83Juta/年~
1BR 41-57m²
約Rp14Juta/月~ 約 126Juta/年~
2BR 49-103m²
約Rp22Juta/月~ 約 165Juta/年~
3BR 89-134m²
約Rp33Juta/月~ 約 314Juta/年~
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等
サービス提供可能

【お問い合わせ先】
問 PT Akazora Dinamis Mandiri
🌐 www.akazoraproerty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ +62-822-1016-6611
☎ +62-822-1016-6622
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★★イドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★★ジガボル不動産協会 (CEA)
★★宅地建物取引士 (日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★
1B (59m²) 約Rp 12Juta~
★ Residence 8 Senopati ★
1B (76m²) 約Rp 16Juta~
★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (65m²) 約Rp 17Juta~
★ South Hills ★
2B (87m²) 約Rp 19Juta~
★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m²) 約Rp 22Juta~
★ Pondok Indah Residence ★
1B (80m²) 約Rp 20Juta~
★ Gandaria Heights ★
1B (59m²) 約Rp 16Juta~
★ District 8 SCBD ★
1B (70m²) 約Rp 25Juta~
★ BRANZ Simatupang ★
2B (125m²) 約Rp 22Juta~
★ One Park Avenue ★
2B (138m²) 約Rp 30Juta~
★ La Maison Barito ★
2B (128m²) 約Rp 28Juta~

★ Trivium Terrace ★
2B (56m²) 約Rp 16Juta
※チカラのエリアのアパート
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
問 PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当: 原



☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月かかるところを
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)
単身者、ご夫婦に大人気!
1BR \$1500~、2BR \$1900~
最寄りのモール(Kuningan City)
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES
ご夫婦に大人気!!!
2BR \$2400~、3BR \$3000~
徒歩圏内にスティルマン通り、
MRT Setiabudi 駅、パニペイア
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アーケストラ/ウス
朝は日替わり和食サービス♪
アーケスタンムリンがOPEN!
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当: 坂井 087880715917

▲チカラ物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当: 渡辺 081286431150
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
🌐 www.maisonmap.com
担当: 長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

アパート探しをお考えのお客様へ 私達、クラシアホームズがお手伝いいたします!

ジャカルタでの賃貸仲介歴6年以上のスタッフが皆様のジャカルタでの生活をサポートします。



Citylofts Sudirman, Unit 2326
Jl. KH. Mas Mansyur No. 121, Jakarta 10220
☎ (+62-21)-2970-4075 ✉ contact@clasiahomes.com

LINEのお友達登録で
最新情報をチェック▼



インターネットTV + 日本のテレビ

BS DIGITAL 63ch

1週間無料体験!
セット体験

初期費用無料、修理点検無料
安心の日本語サポート

過去一週間の番組の追いかけ視聴や
オンライン視聴に便利な予約録画機能!

年払いは2ヶ月無料でお得
途中解約返金可能

外出先、出張時はモバイル端末にて
視聴可

転勤が決まっているアシア8か国に支店
があるので安心

BBMAX Jakarta; 021-2930-3514 021-2930-3924 Cikarang; 021-8991-5569 bbinfo@bbmax.net
0812-2122-2688 (河田) 0878-4561-7261 (大堀) 0811-1569-710 (TONI) bbinfo@gmail.com

**コロナ禍により
お得物件続々登場!**

各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で
賃貸可能な物件はこちら▼

<https://lifenesia.com/?p=17047>

原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属

東京不動産 hara@tokio.co.in(担当:原)
+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175

Le Premier Hotel KOTA DELTAMAS

温かくフレンドリーなスタッフが皆様をおもてなし致します。

コロナ感染予防対策実施中

お問い合わせ・ご予約
0858 1030 9233(日本語)
0881 1380 584(英・イ語)
www.lepremierdeltamas.com

了者を対象に、客室料金を30%オフ、ダイニングでの食事が20%オフとなる特別割引を実施している。チェックインの時にワクチンの接種証明を提示する必要がある。



問 JHL Solitaire Gading Serpong
☎ 021-3950-3000
✉ reservation.sgs@jhlcollections.com (予約)
當 Jl. Gading Serpong Boulevard
Barat Blok S No. 5 Gading Serpong
Tangerang
IG:@jhlsolitaireserpong

ワークショップ&習い事

ゴルフレッスン初回50%OFF!

日本人プロによる日本人向けインドアゴルフスクールの「ジャカルタ・ゴルファカデミー」では、トライアルレッスンの初回割引を実施している。通常Rp. 350,000が、50%オフのRp. 175,000となる。完全予約制となっており、予約専用ラインまたはメールから予約可能。

● 笹木プロ
専用LINEID:golfacademy
☎ 0821-1177-2925
● 山中プロ
専用LINEID: golfacademy2
☎ 0813-1691-4033
問 ジャカルタ・ゴルファカデミー¹
✉ info@j-golfacademy.com

継ぎサポートを用意。各種割引あり。詳細は問い合わせを。

問 PT. Bersama bali Indonesia
☎ +62-813-3752-8865 (秋山)
✉ bersamabali.indonesia@gmail.com (日本語可)

スマートテレビボックスが海外初登場

BBMAXから、日本のネットテレビも見られるスマートテレビボックスが海外初登場。インターネットTVと日本のテレビが合わせて63チャンネル視聴可能。今なら1週間無料でテレビもスマホも両方お試しができる。料金は1ヶ月35万ルピアから。

問 BBMAX Technology
☎ 0812-2122-2688 (河田)
☎ 081-1156-9710 (ブカシ、チカラ方面の問い合わせ)
✉ bbinfoid@gmail.com (日本人受付)

中秋節に、月餅ギフト販売中

中秋節を記念して、ジャカルタのシャングリ・ラホテルにある中華レストランJIAでは、9月22日まで11種類の焼き月餅を販売中。値段はRp. 68,000～Rp. 1,988,000で、QRコードから予約可能。

問 JIA Shangri-La
☎ 021-2939-9587
✉ jia.slj@shangri-la.com
當 Kota BNI. Jl. Jend. Sudirman Kav. 1, Jakarta 10220, Indonesia



ワクチン接種者へ特別割引

ホテル「JHL Solitaire Gading Serpong」では、8月31日までコロナワクチンの接種完

とテイクアウトを行っている。ピザ、エンパナー、サンドイッチ、パスタ、アルゼンチンスタイルにグリルしたお肉など幅広いメニューを取り揃えている。

問 Sudestdada Jakarta
☎ 021-392-8944
☎ 0811-9126-556 (WA)
當 11:00～20:00
住 Jl. Irian No.18, Menteng, Jakarta Pusat 10350
IG:@sudestdadajakarta

新しいカフェオープン

西ジャカルタにあるTotoビルに、新しいカフェ「Noble One」がオープンした。店内は大きな窓から差し込む自然光で満たされ、広々とした空間となっている。ピザ、パスタ、アジア料理、ハンバーガー、サンドイッチ、コーヒー等を提供している。



問 Noble One
☎ +62 882 6135 6826
☎ +62813 8486 8770
當 8:00～18:00 (月～金)
8:00～16:00 (土)
住 Gedung Toto, Lobby Floor, Jl. Letjen S. Parman, Slipi, Jakarta Barat
IG:@nobleonejkt

★ インフォメーション

オンラインでピザ取得

バリにオフィスを構えるブルサマ・バリ・インドネシアでは、出張や商品買付で必要なB211Aシングルエントリーピザの取得代行を行っている。申請は全てオンラインで完結。申請代金は55,000円から。オプションとして、入国/乗り

グルメ

お持ち帰り鍋セット販売中



シティーウォークスディルマンにある居酒屋「串むすび」では、テイクアウト用水炊きセットと大阪うどんすきセットを販売中。その他日替わりの惣菜も数多く取り揃えている。

○水炊きセット
1人前Rp. 150,000、2人前Rp. 260,000
○大阪うどんすき
1人前Rp. 220,000、2人前Rp. 400,000
問 串むすび Kushimusubi
☎ 021-2555-8673
☎ 0812-9022-7231 (WA)
當 11:00～20:00 (L.O. 19:30)
住 Citywalk Sudirman Unit FF#10 Jl.KH.Mansyur 121 Jakarta Pusat 10220

自宅でアルゼンチン料理に舌鼓



メンテンにあるアルゼンチン料理レストラン「Sudestdada」では、特製料理のデリバリー

ジャカルタ、チカラ、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。



KYOAI MEDICAL SERVICES

"Care from the Heart"



Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査
(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19_ワクチン接種の会場認定可
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1～2営業日で結果ができます
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行できるようになりました。
予防接種はICV認定の共愛で。



共愛メディカル・サービス

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)
✉ info@kyoaihealthcare.com

WEBからもご確認頂けます▶



あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No.1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評 無料体験レッスン受付中!!

重い腰が
なかなか上がらない
そのアナタ!

始めるなら今がチャンス!
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、
入会金&年会費無料!

シティウォーク校 ☎ 0812-1241-0585 (日本語対応)

今からでも間に合います!
諦める前にブリリアントをお試しください!

英語が話せるようになる!
「ブリリアント英会話」の
5つの
サービス

1 対面英会話レッスン

2 オンライン レッスンへの 切り替え自由

4 NEW イングリッシュショーケース

3 NEW 英語日記添削サービス

プロフェッショナルな
インドネシア人講師

英語が最も短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになります。

ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、

スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

圧倒的に多い会話量!
マンツーマン中心のレッスン!

LINEを使ってサクッと出来る!

ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、

スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

5 日本人スタッフによる 学習カウンセリング

気軽な質問～じっくり相談まで、サポートいたします!

BRILLIANT ENGLISH
INDONESIA

BRILLIANT ENGLISH
INDONESIA

初回無料体験レッスン実施中 平日21時まで営業、土日両日受講可能!

マンツーマンレッスン 平日13～18時限定 昼割あり

2,410円 (1レッスン50分)

※General English 12回コース料金、2019年2月新規登録者を基に計算

予約システムで予約も簡単!

ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web http://brilliant-jkt.com ブリリアント ジャカルタ 検索

Facebook /ブリリアント英会話inインドネシア ※24時間受付中!

Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)

スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00～20:00

開校時間10:00～21:00 [土日] 開校時間9:00～18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



・不用品がある方
・探しているものがある方

Web Lifenesiaの
「みんなの掲示板」
をご活用ください!

簡単登録

掲載無料

コチラから
チェック▶

QRコード

海外引越しの
クラウンライン

創業41年

コロナの影響で
日本へ一時待避され、
そのまま**本帰国**と
なった場合でも、
日本人が安心の
リモート見積もりで
対応いたします。

帰国が決まった!
クラウンに決めた!

ジャカルタ (021)570-5111
0811-876-8222

スラバヤ (031)734-8333

Email : hikkoshi@crownline.co.id

Email : clcsby@sby.centrin.net.id

担当 : 白柳・佐藤・澤本

ARCS Guest House offers a range of services including location, meals, and room services.

LOCATION
ジャカルタ市内 4箇所
中央ジャカルタ ARCS Menteng
南ジャカルタ ARCS Blok M
ARCS Thamrin ARCS Pakubuwono

ご予約 +62-8788-071-5917 (Sakai)

ホテルじゃないから安心

ARCS 
ARCS Guest House

アーツゲストハウス
日本人単身者用

www.arcsguesthouse.com

SERVICE
サービス付き住居
日替わり朝食
お部屋のお掃除
お洗濯(無制限) + アイロン
日本 ケーブル TV チャンネル
高速インターネット

カフェリズムのコロナ対策

「オゾン発生器」で
新型コロナウイルス対策済です

Tempat ini telah menggunakan Ozone Generator
untuk inaktivasi Covid-19

Amshin Water

ドアノブやマイク等は
安心ウォーターにて徹底除菌

峰
高級生食パン
MI・NE
Bread
Factory

美味しさのこだわり
オリジナルフレンドによる小麦粉の選定と配合
厳選された材料と独自の
製法によりうす味、香り
を引き出しています
防腐剤等の保存料は
使用しておりません
卵も入っておりません
アレルギー物質は下記の
通りです
乳成分、小麦、大豆

Rp.4000
割引中
Rp. 48,000
Rp. 44,000

6月30日までお得です
お試しください

カレー/パン Curry Pan (Bread) 25,000

芋ようかん Imo Yokan 25,000

わらび餅 Warabi Mochi 25,000

チーズケーキ Cheese Cake 30,000

日本語の話せる、明るく元気な
スタッフが揃っています



和食デリバリー専門店 穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210
営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)
☎ 021 53663907

whatsappから
直接ご注文ください
☎ 0821-1463-3590



メニューはこちらをチェック!
@hotaru.deli



hotaru
Japanese deli

日本人も快適に過ごせる インドネシア入国後 隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊で
パパイヤ10万ルピア分
クーポンプレゼント!



美卯のお弁当

弁当デリバリー
引き続き対応中!

栄養バランスを考えた美卯のお弁当を毎日お届けします

のり弁当	70K	チキンカツカレー	100K	皿うどん	110K
そぼろ弁当	70K	ポークカツカレー	100K	鰯棒寿司	140K
餃子弁当(野菜又は鶏又は豚)	80K	ハンバーグカレー	100K	ちらし寿司	140K
おにぎり弁当	80K	Miu特製幕内弁当	150K	ローストビーフ弁当	150K
唐揚げ弁当	80K	五目釜飯(二人前)	300K	イカフライ弁当	80K
コロッケ弁当	80K	鰯弁当	100K	洋食セットA	80K
蟹クリムコロッケ弁当	80K	和風焼き飯	80K	(ハンバーグ+海老フライ)	130K
白身クリームコロッケ弁当	80K	名物あごだしのお茶漬け	80K	洋食セットB	120K
チキンカツ弁当	80K	(ぬかいわし、鮭、梅)	80K	(カニクリー+コロッケ+豚の生姜焼き)	120K
ポークカツ弁当	80K	鰯塩焼き弁当	80K	ミニチカツ弁当	100K
チキン照り焼き弁当	80K	さんま塩焼き弁当	100K	他人弁	80K
肉野菜炒め弁当	80K	親子丼	80K	豚弁	80K
豚生姜焼き弁当	80K	チキンカツ丼	80K		
オムライス	80K	ポークカツ丼	80K		
ジャンボチキン南蛮弁当	100K	牛丼	120K		
豆腐ハンバーグ弁当	100K	天丼	120K		
ハンバーグ弁当	100K	鰯ちらし寿司	100K		
焼肉弁当	100K	さんま棒寿司	140K		
カルビ焼肉弁当	120K	鰯昆布締め棒寿司	140K		
ミックスフライ弁当	120K	鰯棒寿司	140K		
OXテールスープセット	120K	ざる蕎麦	80K		
Miu自家製カレー	60K	冷やしおろし蕎麦	100K		
唐揚げカレー	80K	和風出汁カレー南蛮蕎麦	120K		
コロッケカレー	80K	天ざる蕎麦	120K		

テイクアウト営業時間

AM10:00~PM20:00迄の受取可能

ご注文方法

ご注文内容を☎ 0813-8023-7700
What's Appのメッセージにて
お申込みください。(美卯 松田まで)



11時
~20時まで
ノンストップ
で営業中



手軽に楽しめる お持ち帰りセット

牛すき焼きセット 1名 22万ルピア
2名 36万ルピア



会社
でも!

自宅
でも!

お客様のご要望により牛すき焼き始めました! 店内飲食やお持ち帰りもできます。

その他のセット

牛すき焼きセット	1名 Rp 220K	2名 Rp 360K	追加毎 Rp 180K
秘伝鶏水炊きセット	1名 Rp 180K	2名 Rp 300K	追加毎 Rp 150K
コラーゲン豚しゃぶセット	1名 Rp 180K	2名 Rp 300K	追加毎 Rp 150K
牛しゃぶセット	1名 Rp 220K	2名 Rp 360K	追加毎 Rp 180K
美卯特選ちゃんこ鍋セット	1名 Rp 230K	2名 Rp 400K	追加毎 Rp 200K
焼肉セット	1名 Rp 280K	2名 Rp 500K	追加毎 Rp 250K

美卯お弁当各種 お電話 021-2751-0033 / 0813-8023-7700 お電話も可能ですが、whatsapp歓迎です。(日本語可 松田迄) Booking bahasa Indonesia ☎ 0857-7780-0018(Yulia)

lifenesia × Capichi Sedap
Marketing by Lifenesia

日本人のための
フードデリバリー&
テイクアウト注文サイト
Capichi Sedap
β版リリースしました!

ジャカルタ
チカラ
カラワン

WEBで簡単 日本語でらくらく注文 厳選した人気店を掲載(順次拡大中)

※オンライン決済(OVOやクレジットカード)・配送機能も今後実装予定



注文はこちらから

<https://delivery.capichisedap.com/>



操作方法はこちらから

<https://lifenesia.com/?p=20810>

本件に関するお問合せ ▶

Capichi Sedap Marketing by Lifenesia

✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

「Capichi Sedap」は、ベトナムで「グルメ動画検索アプリ」と「フードデリバリーAPP」を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーベーバーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。